

# 馬來西亞世界遺產

## 「麻六甲海峽麻六甲城與喬治市歷史城區」的現況觀察

撰文 | 王維周 (國立臺北科技大學建築系 助理教授)

圖片提供 | 王維周

馬來西亞的海峽世界遺產喬治市與麻六甲歷史城區，有其各自發展的歷史。麻六甲為葡萄牙人最早進入的區域，從 15 世紀開始麻六甲就是葡萄牙船隊所建立的驛站，在此建立商館與倉庫，以作為 15 世紀的葡萄牙與亞洲貿易的重要補運站。

Although registered as a World Heritage, but the Georgetown and the Melaka City were two different cities, had different history of development. The Strait of Malacca is the region where it was first intruded by Portuguese. Since the 15th century, the Melaka City was the station founded by the Portuguese fleet, trade house and warehouse were constructed here as an important replenishment station for the trade between Portugal and Asia in the 15th century.

### 大航海時期的麻六甲與喬治市

當葡萄牙人進入到麻六甲海峽往東挺進，麻六甲成為 15、16 世紀的葡萄牙人以及 17 世紀以後的荷蘭人與英國人必經的區域，而在此設補運站的目的之一，則是為了東邊的香料群島 (Spice Islands) 的香料交易轉運站。香料群島的交易，主要為荳蔻、丁香與胡椒，而葡萄牙人到香料群島則打破了中世紀以來阿拉伯商人對於香料的壟斷。麻六甲的歷史開展，幾乎成為歐洲人進入到東南亞海域的重要象徵。16 世紀初，當麥哲倫 (Ferdinand Magellan) 的艦隊完成環繞世界之後，東南亞海域成為葡、西兩國交戰爭奪點。

17 世紀以後的歷史，則由英國人與荷蘭人改寫。17 世紀初，英國人與荷蘭人分別成立英國東印度公司與荷蘭東印度公司，以國家公司的力量進入了東南亞海域。英國東印度公司緊跟著荷蘭東印度公司之後，將伊比利亞半島的殖民舊勢力逐漸擠出東南亞海域，取代了葡萄牙與西班牙所建立的舊網絡。英國東印度公司對於喬治市與麻六甲，招來中國南方的華裔勞工，並逐漸建立以華人為主的經濟體制。這些早期進入到馬來西亞的華人涵蓋了閩南、廣東潮州、客家等中國東南沿海的居民，因此也帶來中國南方的文化與思維，逐漸形構並演變成喬治市與麻六甲的特色。但是當地文化不止於此，除了在地的馬來人的傳統文化，還有早期移入馬來半

島的印度南部坦米爾人所帶來的印度教文明，豐富了當地文化，而使得當地隨處可見豐富有趣的多元文化面貌及文化混種或是文化互斥的現象，成為這兩個城市最迷人的特質。

華人建立的公司組織，奠定了喬治市與麻六甲的重要經濟主脈，加上英國東印度公司的經營，納入大英帝國的全球經濟體系 (Commonwealth) 之中，使得兩個城市更為國際化，成為 19 世紀、20 世紀的全球化見證。

在此歷史脈絡下，不難理解兩個城市的世界遺產價值，因而，對應到兩個城市的保存區劃設與相關遺產保存的計畫，便更容易閱讀其特質，以及分辨其缺失處。

本次參訪喬治市與麻六甲兩個城市，獲得幾個重要的發展課題，分述如下：

#### 一、提報資料與保存計畫的提議

世界遺產提報資料中，最重要的是論述其重要性與傑出普世價值、保護範圍的劃設 (包含保存區與緩衝區)、保護措施等。

#### 二、關係人 (stakeholder)

分為官方的關係人與民間關係人，本次參訪的對象涵蓋了官方組織與民間組織。

##### (一) 官方組織

主要以世界遺產的管理單位為主，基本上喬治市與麻六甲的官方組織不同，應該是因為州的行政制度使然。喬治市屬於檳城，麻六甲則屬於麻六甲。喬治市的官方世界遺產管理單位以公司的形式出現，由政府預算及地方稅收入而來，州長為主要的控管人，喬治市世界遺產「公司」則是以專業經理人的方式經營，總經理直接向董事會報告預算，而董事會重要組成人員之一則為州長。年度預算通過之後則可以有相當的經費自由度，包含人事、經常門等經費。目前的總經理為洪敏芝女士，洪女士底下設工作人員數人，總經理提出年度人力規劃之後，經董事會通過，則可以召



Lebu Cannon (大砲路)，僅在街道立面上進行粉刷，尚未進行修復。



張弼士故居，為 1990 年代在發展洪流下倖存的一座華人名仕故居。可見廿世紀華人在當地的經濟成就，以及當地華人與中國的關聯。



Lebuah Campbell 路，華人銀樓與綢莊等店面，商店市招承襲了過去的傳統



康華利堡 (Fort Cornwallis)，英國所建造的碉堡，用以防衛檳榔嶼

募人力。其他預算亦然。

麻六甲的世界遺產管理，則先前由官方設立的管理單位進行。但是參訪之時耳聞該辦公室已遭州政府註銷，雖然原有的主任進行接待，但似乎對於辦公室營運現況刻意迴避，麻六甲的參訪雖然由主任接待，但是多數接待工作由當地華人客家宗親會主持。

## (二) 民間組織

當地的民間組織活動力很強，尤其以喬治市的民間組織，由地方熱心人士所組成，以藝術教育的方式增進當地居民、兒童的保存意識與行動參與，獲得非常大的成效。另外，檳城的信託組織由主席林玉裳、Khoo Salma 均有相當的活動力。目前該組織成為地方性的重要民間團體，給予政府的相關規劃或是工程計畫提出更多的修正意見，而未來的高架輕軌電車計畫即是該組織反對最力的一環。

麻六甲的民間組織則相對活力較小，以本次參訪的對象為主，大致上有客家宗親會、為聯合國工作的 Colin Goh，以及當地的社區組織。本次參訪，除了 Colin Goh 對於現況提出批評之外，客家宗親會秉持中性角色，並與當地政府合作。而原本負責麻六甲世界遺產管理機構的官方組織，則悄悄地熄燈，但是似乎並未有接續的組織運作，或是類似喬治市的半官方公司的成立。

而麻六甲歷史最主要的詮釋單位 – 博物館，其對於麻六甲地區的歷史人文發展、以及當地華人形成的峇峇與娘惹文化 (明朝華人移民後裔，男生稱為峇峇，女生稱為娘惹) 多所著力，但是博物館群所在的基地上，缺乏全面性的空間發展策略。

麻六甲歷史城區核心區範圍較小，主要街道的雞場街充斥觀光客與廉價攤販，雖然滿足觀

光客的好奇心，但是對於空間保護及發展使用強度的課題似乎無太大助益。參訪過程亦發現為了觀光而衍生過多的活動，例如，霓虹燈三輪車在街上呼嘯穿越，雖然活力十足，卻引發適切性的問題。

## 三、現況的控管

現況的控管部分，最常提到的問題就是發展強度問題，尤其以喬治市為重。

空間的問題為首要的課題，當地政府民代或是官員趁著世界遺產風潮，期待帶來大量的觀光收入，同時規劃新需求以及招攬觀光產業的資金投入，帶動房地產的炒作。這結果就是，城市逐漸富裕，但是繙紳化的結果使得當地居民或是商家負擔更重的成本，最後獲益的是房地產的投資或是觀光產業的投資者。

第二個課題則是歷史城區的舊建築保存。舊建築的保存與修護牽涉到居民不動產所有權，所以動得慢，同時間，政府可以介入的公共開放空間的改造卻是速度極快，立即改善了空間品質，卻同時迅速抹滅過去歷史沈澱累積的空間特質。修復工作仍以重要的建築物為主：華人的廟宇、公司，伊斯蘭、印度教宗教建築等，但是由於未妥善把關修復原則，致使修復過後的建築物瞬間破壞，僅有少數從修復浩劫中存活下來的建築，更待進一步的保存意識與修護知識抬頭。



升天教堂 (Church of Assumption)，為喬治市眾多歷史性文化紀念物之一

其次是人的部份，最受影響的應該是社區與社群。登錄世界遺產之後，資金湧入，在一波波繙紳化的過程，迫使當地的居民遷出，世界遺產的光環，帶來更多的觀光客，連帶大幅提昇了房屋租金。擁有所有權的原地居民為了高租金而遷出住所，原承租歷史城區店家或是居民，則因為租金上揚而轉至租金較為便宜的地區，其結果，則改變了原有的社群、社區、地區商業關係，人際網絡於是乎逐漸瓦解。七月初，檳榔嶼州政府才剛宣示新的凍結租金政策，表面看來對於極速成長的租金有抑制作用，但是實際操作及未來的實際發生的效用，則有待觀察。

另外，檳榔嶼州政府從世界遺產保存區中旅館住宿費用抽稅，挹注到世界遺產的保存，使得喬治市的保存經費與世界遺產公司的運作有其獨立的資金，但是未來在建築物保存修復以及空間的課題則需持續關注，尤其是逐漸對立的民間團體與政府組織的關係，更是觀察的重點。



印度裔人力三輪車司機在街上找客人，為喬治市常見且應該思考維繫的街頭景象



Jalan Hang Jebat (雞場街) 傍晚的夜市盛況，雖然遊人如織，或許需要更有計畫地思考夜市販賣的內涵，以及與當地歷史人文特色的關係

生活關係，一直都是隔離的，雞場街的人潮跨過了河流就已散佚，麻六甲的世界遺產，也因此隔成兩個世界，一個是河東岸的歐洲人建築，現在的博物館群，進入博物館參觀的人數相對少，建築物的修復較容易進行，也較容易把持住品質；另一個則是常民居住的街區，由華人、馬來人及印度人所組成的街區，仍然充滿常民生活的活力，大多數的外來觀光客亦在此街區活動，除了華人寺廟、清真寺、印度廟等常民信仰，仍舊維繫著當地社區的住民，部分店屋逐漸修復成民宿或是店家，以提供外來觀光客居住以及飲食服務。這類建築的修復，在利益的驅使之下，有較多經費得以維護建築物，卻也容易因為修復的原則未能規範而真實性遭到破壞。

麻六甲歷史城區的成長似乎較為緩慢，歷史城區的居民不太可能逐漸對於越來越多的觀光客帶來的困擾產生負面的抱怨，雞場街的攤販，如果不加適當的管理，恐怕對未來空間品質改善無所幫助。越來越多的建築修復之後變身民宿或是旅館，短期滿足觀光客需求，但是下一步如何成長，應該是重要課題。

新加坡人在麻六甲的房地產投資，造成房地產飆漲，未來對於新建築的管理亦是重要課題。

### 建築修復的課題

就建築修復的部份，兩個城的問題不太相同。喬治市規模比較大，多元族群形成較多的街區文化；而麻六甲則規模較小，建築規模看來似乎也較少。

麻六甲的觀光客相較於檳城喬治市少得多，由觀光客所帶來的收益甚至破壞也相對得少。主要的建築修復發生在葡萄牙人及英國人所建造的文化紀念物，也就是現在的博物館群。然而，博物館群的內容，一如過去葡萄牙人、英國人與當地馬來人、華人的生活



麻六甲河河岸，為歷史街區的重要空間。目前多做餐廳、咖啡廳等商業用途，對於歷史部分著墨不多

喬治市的街區規模大得多，也複雜得多。英國東印度公司在此地的建設較多，喬治市在英國殖民史上的經濟地位較麻六甲為高，也因此華人在此地的經濟體規模較大。在世界遺產保護的前提下，喬治市所面臨的問題要複雜得多。首先，其現有的經濟活動非常熱絡，尤其是登錄為世界遺產之後帶來更多的觀光收入。目前尚未看見大幅度的觀光商業，但是已經逐漸改變中。原有的華人公司系統，勢力龐大且牢固，不易受到影響，但是過去數年的縉紳化已改變部分街區的商業型態。再加上外在經濟形式與條件的轉變，使得核心區舊建築物修護失去控管的力量，這課題可以作為下階段喬治市改變的重要觀察。

綜整參訪的觀察，喬治市與麻六甲的保存持續前進，應該防止太多的工程介入以及太多的空間改變，人的網絡尤其重要，保存計畫中應該加強思考未來歷史城區的商業發展，除了適度提供觀光客的住宿、餐飲需求外，更該提早思考建立發展的上限，以免破壞原有的歷史城區建築空間面貌。目前觀察幾處中國的世界遺產，皆因過度偏重觀光業的發展而失去應有的形貌，使得原有的價值迅速減失中；歷史城區亦因為改建民宿套利而產生質變。

若將眼光拉回淡水，淡水作為臺灣的世界遺產潛力點，1970年代起的經濟起飛，已經逐漸喪失過去淡水的特質，而利用《文化資產保存法》所保護下來的官方或是私人建築，僅鳳毛麟角，頂多僅能在少數街角供人憑弔，卻失去了整體的空間魅力。若有意識保存淡水的歷史與風貌，整體的空間發展計畫針對有價值的歷史空間管理，或許我們應該放眼未來的建物重建，避開現有都市更新條例所期待的手法，可能是淡水未來發展需要先行思考定位的功課。